

385R1578

13.6.85

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 154/1

RÅDETS FÖRORDNING (EKSG, EEG, EURATOM) nr 1578/85

av den 10 juni 1985

om ändring av anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av ett
gemensamt råd och en gemensam kommission för
Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, avgivet efter
samråd med Kommittén för tjänsteföreskrifter,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av domstolens yttrande, och

med beaktande av följande:

I artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG, Euratom, EKSG)
nr 259/68 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EKSG,
EEG, Euratom,) nr 420/85 ⁽³⁾, fastställs tjänsteföreskrif-
terna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna
och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa
gemenskaper. Det är rådets sak att med kvalificerad
majoritet, på förslag från kommissionen och efter att ha
hört de övriga berörda institutionerna ändra tjänste-
föreskrifterna och anställningsvillkoren.

Med hänsyn till gjorda de erfarenheterna vid tillämp-
ningen av ovannämnda tjänsteföreskrifter och anställ-
ningsvillkor bör vissa ändringar göras i anställningsvill-
koren, särskilt vad avser forskningspersonal.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska
gemenskaperna skall ändras i enlighet med följande
artiklar.

⁽¹⁾ EGT nr C 127, 14.5.1984, s. 134.

⁽²⁾ EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr 51, 21.2.1985, s. 6.

Artikel 2

I artikel 8 skall följande stycke läggas till:

”Anställningsavtal för tillfälligt anställda som omfat-
tas av artikel 2 a eller 2 d och som är anställda för en
bestämd tid kan endast förnyas en gång för en
bestämd tid. Ytterligare förnyelser av sådana avtal
skall gälla för obestämd tid.”

Artikel 3

Artikel 11 första stycket skall ersättas med följande:

”Bestämmelserna i artikel 11–26 i tjänsteföreskrifter-
na om tjänstemännens rättigheter och skyldigheter
skall tillämpas. Om en tillfälligt anställd har ett
anställningsavtal för en bestämd tid skall den tjänstle-
dighet av personliga skäl som avses i artikel 15 andra
stycket i tjänsteföreskrifterna inte gälla längre än till
anställningsavtalets utgång.”

Artikel 4

Artikel 14 tredje stycket skall ersättas med följande:

”Senast en månad före provanställningstidens utgång
skall den tillfälligt anställdes förmåga att fullgöra
sina uppgifter samt hans effektivitet och uppförande
i tjänsten göras till föremål för en rapport. Denna
rapport skall föreläggas vederbörande, som skall ha
rätt att skriftligen kommentera den. En tillfälligt
anställd vars arbete inte fullgjorts på tillfredsställande
sätt skall sägas upp.

Om den tillfälligt anställda utför sitt arbete på ett
uppenbart otillfredsställande sätt kan detta göras
till föremål för en rapport när som helst under
provanställningen. Rapporten skall föreläggas veder-
börande som skall ha rätt att skriftligen kommentera
den. Den myndighet som är behörig att sluta anställ-
ningsavtal kan på grundval av rapporten besluta om
att den tillfälligt anställda skall sägas upp före
provanställningstidens utgång, med en månads upp-

sägningstid; tjänstgöringstiden skall emellertid inte överskrida den normala provanställningstiden.

En uppsagd tillfälligt anställd skall få kompensation motsvarande en tredjedel av grundlönen för varje hel månad han tjänstgjort under provanställningstiden."

Artikel 5

I artikel 17 skall följande ändringar göras:

- a) Första stycket andra meningen skall ersättas med följande:

"Den myndighet som avses i artikel 6 första stycket skall besluta om tjänstledighetens längd, vilken dock inte skall överstiga en fjärdedel av den tid den anställda redan har arbetat eller

- tre månader för personal med mindre än fyra tjänsteår,
- sex månader i övriga fall."

- b) Följande stycke skall läggas till:

"Under den tid den tillfälligt anställda är tjänstledig utan lön skall han upphöra att vara ansluten till det system för social trygghet som föreskrivs i artikel 28.

En tillfälligt anställd som kan styrka att han inte kan täckas av något annat offentligt försäkringssystem mot riskerna som avses i artikel 28, kan dock senast en månad efter den under vilken tjänstledigheten börjar ansöka om att få behålla försäkringen enligt den artikeln, förutsatt att han betalar hälften av de avgifter som krävs för täckning av riskerna enligt artikel 28 under hela tjänstledigheten. Avgiften skall beräknas med hänsyn till hans senaste grundlön.

Dessutom kan en tillfälligt anställd som omfattas av artikel 2 c och d och som kan styrka att han inte kan förvärva pensionsrättigheter enligt något annat pensionssystem ansöka om att få fortsätta att förvärva ytterligare pensionsrättigheter under hela tjänstledigheten, förutsatt att han betalar avgifter motsvarande tre gånger den sats som föreskrivs i artikel 41. Avgiften skall beräknas med hänsyn till grundlönen för den tillfälligt anställdes lönegrad och löneklass."

Artikel 6

Artikel 18 skall ersättas med följande:

"Artikel 18

En tillfälligt anställd som inkallas till militärtjänst, vapenfri tjänst eller militär instruktionskurs eller

återinkallas skall beviljas tjänstledighet för militärtjänst. För personal med tidsbestämd anställning, skall tjänstledigheten under inga omständigheter vara längre än till utgången av anställningsavtalet.

En tillfälligt anställd som inkallas till militärtjänst eller vapenfri tjänst skall upphöra att få lön, men behålla sin rätt till uppflyttning i högre löneklass enligt dessa anställningsvillkor. Han skall också behålla sin rätt till avgångspension om han efter fullgjord militärtjänst eller vapenfri tjänst betalar sina pensionsavgifter retroaktivt.

En tillfälligt anställd som skall delta i en militär instruktionskurs eller återinkallas skall under den ifrågavarande tiden fortsätta att få lön med avdrag av en summa som är lika med hans militärlön."

Artikel 7

I artikel 20 skall femte stycket och tabellen med de månatliga grundlönerna utgå.

Artikel 8

I artikel 24.3 första strecksatsen skall "5 000 BEF" ersättas med "37 000 BEF" och i artikel 24.3 andra strecksatsen skall "3 000 BEF" ersättas med "22 000 BEF".

Artikel 9

I artikel 25 skall följande mening läggas till:

"En tillfälligt anställd vars tidsbestämda anställningsavtal löper på mindre än ett år, eller som av den myndighet som avses i artikel 6 första stycket bedöms kommer att tjänstgöra mindre än ett år om anställningsavtalet inte är tidsbestämt, och som kan styrka att han inte längre kan vara bosatt på sin förra bosättningsort, skall ha rätt till traktamente under hela anställningstiden, dock under högst ett år."

Artikel 10

Artikel 28 första stycket första meningen skall ersättas med följande:

"Artiklarna 72 och 73 i tjänsteföreskrifterna, om sjukoch olycksfallsförsäkring, skall även tillämpas på tillfälligt anställda under anställningstiden, under sjukledighet och under tjänstledighet utan lön som avses i artiklarna 11 och 17 i enlighet med de bestämmelser som föreskrivs där; artikel 72 i tjänste-

föreskrifterna om sjukförsäkring skall även tillämpas på tillfälligt anställda som har invalidpension och på mottagare av efterlevandepension.”

Artikel 11

I artikel 47.1 b skall följande mening införas efter andra meningen:

”Vad beträffar tillfälligt anställda vilkas kontrakt har förnyats skall uppsägningstiden inte vara mindre än en månad per tjänsteår, dock minst en månad och högst sex månader.”

Artikel 12

Artikel 48 skall ersättas med följande:

”Artikel 48

Anställningsavtalet kan oavsett om det är ingånget på bestämd eller obestämd tid sägas upp av institutionen utan uppsägningstid

- a) under eller vid utgången av provanställningstiden i enlighet med artikel 14,
- b) om den anställde inte längre uppfyller kraven i artikel 12.2 a och d; om den anställde upphör att

uppfylla kraven i artikel 12.2 d kan dock avtalet endast sägas upp i enlighet med artikel 33,

- c) om den anställde är oförmögen att återuppta sitt arbete efter utgången av en sjukledighet med lön enligt artikel 16. I sådana fall skall den anställde få ersättning motsvarande grundlönen plus familjetillägg för två dagar för varje fullgjord tjänstemånad.”

Övergångsbestämmelse

Artikel 13

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 januari 1985 beträffande tillfällig personal som är i tjänst vid denna förordnings ikraftträdande.

Slutbestämmelse

Artikel 14

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 10 juni 1985.

På rådets vägnar

M. FIORET

Ordförande
